

# ΝΥΧΤΑ ΘΑΝΑΤΟΥ NUIT DE LA MORT

(NICHTA THANÁTOU)

(VRACHATI 1968)

Ποίηση: Μάνου Έλευθερίου  
Poésie: Manos Eleftheriou

Μουσική: Μίχης Θεοδωράκης  
Musique: Mikis Theodorakis

## 1. Ο ποιητής (O PIITIS)

## 1. Le poète

Andante

Dén i - - se si - - tó é - ma - tis - fo -  
Δέν εἶ - - σαι οὐ - - τό αἶ - μα - τῆς - φων -  
τίσας e - si - - πᾶ - νι - γις τιν πλι - gi - μέ  
τίσας é - σὺ - - νά - νοις τὴν πλη - θῆ - μέ  
τό - ma - ché - - ri tin - av - gi - ο πι - ἴ -  
τό - μα - χάρη - - ρι τὴν - αὐ - θῆ - ὁ ποι - η -  
τίς ἱ - ne - πα - rá - θι - ροσ - νι - χτῶ - στήν ἐ - κου -  
τῆς εἶ - ναι - πα - ρά - θυ - ροσ - νοιχ - τό - στήν ἐ - ξου -  
σι - ἀ τὸν κε - ρόν - κι ἐ - - ἡ - τι μιμι - μι -  
σὶ - ἀ τῶν και - ρῶν - κι ἐ - - χει - τῆ μνή - μη -  
τὸν νε - κρόν Μι - λάϊ τι γλῶ - σα τοῦ θε -  
τῶν νε - κρῶν Μι - λάϊ τῆ γλῶ - σα τοῦ θε -  
οὐ μέ τι φο - νι - τοῦ κε - ραν - ναοῦ - μι -  
οὐ μέ τῆ φωνῆ - τοῦ κε - ραυ - νοῦ - μι -  
ἰάϊ τι γλῶ - σα τοῦ θε - οὐ κι ἐ - ἡ τᾶ μά - τια τοῦ παν -  
λαεὶ τῆ γλῶ - σα τοῦ θε - οὐ κι ἐ - χει τᾶ μά - τια τοῦ παν -

La<sup>b</sup> La<sup>b</sup> Fa<sup>m</sup> Si<sup>m</sup> La<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup> Si<sup>m</sup> Mi<sup>b</sup>

τού. — Δέν i — se si — αφ — τός — που μέ — kra —  
 τού. — Δέν εἴ — σαι σύ — αὐ — τός — που μέ — kra —

La<sup>b</sup> Si<sup>m</sup> La<sup>b</sup> Si<sup>m</sup> La<sup>b</sup> Si<sup>m</sup> Fa<sup>m</sup> Mi<sup>m</sup>

τά — μέ διό — ma ché - ria sta - vro - τά —  
 τά — μέ δύο — μα - χαι - ρια σταυ - ρω - τά —

La<sup>b</sup> Mi<sup>b7</sup> Si<sup>m</sup> Fa<sup>m</sup> Mi<sup>b7</sup> La<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup> Re<sup>b</sup> La<sup>b</sup>

Ki'é - hi stous ó - - mous tou — pou - liá — o pi - ἱ -  
 κι'έ - χει στους ὄ - - μους του — που - λιά — ὁ ποι - η -

Re<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup> Re<sup>b</sup> La<sup>b</sup> Re<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup> Re<sup>b</sup> La<sup>b</sup> La<sup>b</sup> Si<sup>m</sup> La<sup>b</sup>

tis fo - rái — τόν i - lió stá mal - liá. — Ki'á - ni - ki —  
 τῆς φο - ράει — τόν ἡ - λιό στά μαλ - λιά. — κι'ά - νή - κει

Si<sup>m</sup> La<sup>b</sup> Si<sup>m</sup> Fa<sup>m</sup> Mi<sup>b7</sup> La<sup>b</sup> Si<sup>m</sup> Fa<sup>m</sup> Mi<sup>b7</sup> La<sup>b</sup> Mi<sup>b7</sup>

hó - ria ka - the - nós thá - - las - sa — i - ne —  
 χά - ρια κα - θε - νός θα - - λασ - σα — εἶ - ναι —

Si<sup>m</sup> Mi<sup>b7</sup> La<sup>b</sup> Re<sup>b</sup>

Ki'ού - - - ra - nós. — Mi - lái ti glós - sa tou the -  
 κι'ού - - - ρα - νός. — Μι - λάει τῆ γλώσ - σα τοῦ θε -

La<sup>b</sup> La<sup>b</sup> Re<sup>b</sup> La<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup> La<sup>b</sup> Re<sup>b</sup> La<sup>b</sup>

ού — μέ τι fo - ni — τού ke - rav - nou — mi -  
 οὐ — μέ τῆ φω - νῆ — τοῦ κε - ραυ - νοῦ — μι -

Rit. —  
 La<sup>b</sup> La<sup>b</sup> Re<sup>b</sup> La<sup>b</sup> Mi<sup>b</sup> Fa<sup>m</sup> Mi<sup>b7</sup> La<sup>b</sup>

lái ti glós - sa tou the - οὐ κι'έ - hi tá má - tia του pan - τού.  
 λάει τῆ γλώσ - σα τοῦ θε - οῦ κι'έ - χει τά μά - τια του παν - τού.

